



金剛乘季刊之 觀之



恭敬佛像功德：凡見佛像，必須存心恭敬，不可稍有褻瀆，更勿加以損壞。即使置在床上、或地下，甚至跨越，其罪甚大。薩迦巴根桑澤程佛爺開示廣大心要云：「一人於雨中見小泥塔，急捨草履蓋之。又一人至，以履垢，易他淨物；如此二人，以此功德，其後與造塔人，三者皆為金輪之轉輪王」。故說聞三寶之名，或見佛像、佛塔，皆可為成佛種子。



密宗山菩提塔開光記盛

中華民國八十二年四月一日

農曆癸酉年三月初十日

第 5 5 期

འཇིགས་པའི་འཇིགས་པ་ལྟོགས་པའི་ ། འཇིགས་པའི་འཇིགས་པ་ལྟོགས་པའི་སྐུ་ལྟོགས་པའི་

如是當知忍。自他住聖諦。

འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་ ། འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་སྐུ་ལྟོགས་པའི་

如是第一法。成熟有情等。

འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་ ། འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་སྐུ་ལྟོགས་པའི་

從順抉擇分。見修諸道中。

འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་ ། འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་སྐུ་ལྟོགས་པའི་

所住諸菩薩。是此不退眾。

འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་ ། འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་སྐུ་ལྟོགས་པའི་

由說於色等。轉等二十相。

འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་ ། འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་འཇིགས་པའི་སྐུ་ལྟོགས་པའི་

即住抉擇分。所有不退相。

本期目錄

中觀宗(一).....	林崇安譯註 4	捐助本刊芳名(港幣).....	本社 29
中觀概速.....	陳國政 9	上師示疾有感.....	慧泉 30
敦珠法王對名為「蓮師心意莊嚴」召請文金剛句之開示.....	黃毅英譯漢 16	十二緣起簡介.....	劉銳之 32
啓事.....	本社 18	密宗山菩提塔圓滿莊嚴同修祈願法會.....	鍾棟湘 33
蔡師經要義.....	陳雪華 19	本刊擬設答問.....	楊東賢 34
台中金剛乘學會會長請辭啓事.....	本社 22	極微心要口授.....	劉銳之 35
盃——上師開示 菩提正道菩薩戒論.....	何沛書攝 23	藏諺輯匯(註).....	黃毅英譯漢 36
舉行蓮華生大師初級灌頂.....	方太輝等攝 24	本會法訊.....	莊晶軒 38
頁——上師每日清晨率眾弟子繞塔祈禱.....	吳素修等攝 26	捐助本刊芳名(臺幣).....	鍾棟湘 41
法王談「時輪金剛續」.....	黃毅英譯漢 27	封面：密宗山菩提塔開光記盛.....	本社 42
諾那呼圖克圖與貢噶上師在海外之道場.....	劉銳之 28	封面裡：現觀莊嚴論頌.....	
為 法王聖嬰坐林日期昭告海外同學.....	劉銳之 29	封面裡：教傳傳承祖師法相(四).....	
		封底裡：寔瑪巴師佛傳承系統.....	
		(39) 蘇聰舍饒渣教主.....	

贈

閱

處

國內

臺中市南區工學路三十一號八樓
 (國內助印請利川郵撥〇一五〇九八九一四號)
 金剛乘雜誌社

國外

一、香港：灣仔克街一一五號展鴻大廈一樓A座
 二、星加坡：Block 111, 11-19B, BUKIT PURMEI RD., BUKIT PURMEI ESTATE SINGAPORE, 0409.
 三、馬來西亞：99, SENING GARDEN, 34000 TAIPING, PERAK, MALAYSIA.

凡向當地索閱，請附回郵費，國外助印，請以外幣匯票或現金掛號直接匯交臺中市南區工學路二十一號八樓。任何助印，必在下期刊公佈徵信。

出版者：金剛乘學會
 發行所：金剛乘雜誌社
 發行人兼社長：董淑惠
 副社長：林崇安
 執行編輯：鍾棟湘
 版：楊東賢

社址：臺北縣永和市秀朗路一段九十一號
 通訊處：臺中市南區工學路二十一號八樓
 郵政劃撥：〇一五〇九八九一四號金剛乘雜誌社
 印刷者：永裕彩色印刷公司
 地址：臺北縣中和市中山路二段三五九巷三號一樓

行政院新聞局局版登誌字第二一九八號
 中華郵政臺字第四四〇二號執照登記為第一類新聞紙類
 中華民國雜誌事業協會會員

金剛乘學會

香港方面

香港灣仔克街一一五號展鴻大廈一樓A座
 電話：五七五〇八〇八

台灣方面

台北市南京東路三段二七八號四樓
 電話：(〇二)七五二七三〇七 七二一四九九
 台中市南區工學路二十一號八樓
 電話：(〇四)二六二一七九〇
 台南市安平路三二四巷九〇號
 電話：(〇六)二三三三五九三 二二七二〇三三
 高雄縣鳳山市新富路三九一號十二樓
 電話：(〇七)七四七八一九〇

密乘出版社

通訊處：台中縣大雅鄉橫山村永和路一一三一四號
 電話：(〇四)五六八二八七五 二六二一七九一
 郵政劃撥：〇五一四三二一〇密乘出版社

中觀宗 (二)

敦珠法王智者移喜多傑尊者造

林崇安譯註

甲二 內之「了義大中觀宗」

一、名稱來源

細品「內之了義大中觀」的理趣，於軌範師清辯的

《中論寶燈釋》說：

「應成派與自續派的中觀是粗品的外中觀，因為是聞所生的明智者，對外道諍論時、編作大論時、以及建立廣大明論時，所要主張。但當實踐細品的內中觀時，要修『瑜伽行中觀』」

如有外內粗細二種中觀的說法。

補位彌勒對後者（細品內中觀）以最後法輪不退轉的密意，及三輪清淨的言說，將一切法，開示為三相的意義要處，用密意廣泛地分辨。(一)

二、如來藏的意義

於前唯識宗的教規：「空所依事」是依他起。於依他起上將所遮的「遍計」空掉，就說為圓成實。於此（大中觀宗）的看法：（空所依事是法性圓成實）於空性

圓成實上將所遮的「遍計」空掉。如此考慮依他起的「蘊、處、界」，是被說為以遍計我及我所空的「所依事」；而「空所依事」，指「依他起所空的所依事」，是法性圓成實，此「空所依事」一方面為無，因為體性垢及過失類別的客塵輪迴法之義相皆空，一方面從本任運存在的涅槃功德之資糧不空，《寶性論》云：

「具有類別之義相，以諸客塵所空界，

無有類別之義相，無上正法所不空。」

此論的《釋》云：

「或問：此開示什麼？答：由於自性清淨，於此如來界所要排除的雜染義相，一點也沒有，因為離客塵是此（如來界）的自性之故。於此，所要建立的清淨義相，一點也沒有，因為沒有類別的清淨法性是如來界的自性之故。是故，如來藏者，脫離有類別，以一切煩惱所空；同時不脫離無類別，超越恆河沙數不可思議的佛法則不空也。」

復次，遍計執是「義相無自性」，依他起是「生無自性」，圓成實是「勝義無自性」。所說的前二種，是突然造作的二取戲論之一分，以自體性空。後者是自性原本無有實體的空性；由於自性清淨，從「空分」呈現法身的功德；從「顯分」住於佛身、剎土、無量宮等呈現的根由，從「明覺之分」成爲十力、四無畏等的依止，故離因、離果，從本任運存在的佛之自性，稱作「如來藏」，此不住於生、滅、遷、變、增、減、因、緣等之界，也不是名言及思議的對境，恆常處於無有覆染，《妙吉祥遊戲經》云：

「姐妹！以自性光明，雖生客塵，彼自性之光明，不能爲客塵雜染。」

補位彌勒說：

「無爲任運以成就，非以他緣所通達，具足智慧及能力，二事具足之佛陀。」^(四)

三、世俗非無

若如「自空派」將一切法執爲唯以自體性空，法身往一邊成爲自空，身、智、剎土等也成爲沒有，依於彼的積聚資糧及淨障等，也將成爲沒有，用因乘及果乘所教導的任何「根」、「道」淨垢的方便，也將消失了，因爲沒有所淨的根基，能淨（的道）也就不須了；沒有

智，則作利他的事，以及佛智也沒有了；不清淨的「世俗依他」沒有，則「清淨依他」完全轉依的諸功德也沒有了；作爲輪迴與解脫的基礎的「我」也沒有了；各人所了知的法也沒有了；有如是多種過失存在，生起令人難以認同的源頭，《聖寶積迦葉請問經》云：

「迦葉！依於補特伽羅空性有所得之空性，此等從吾之言教衰壞，極爲衰壞。迦葉！寧取我見如須彌山王，勿起我慢見於空性。何以故？迦葉！我已說過：雖一切見，來自空性，然而迦葉，將一切視爲『唯是空性』是不容許的。」

四、勝義以他性空

若問：那麼是不空了？答：也不對，因爲《聖入楞伽經》云：

「何謂一切法之勝義，聖者之大空智？此是各自自證所得聖者之智，以一切見及過失之習氣所空，此謂一切法之勝義，聖者之大空智也。」

如是勝義，以他性空之理趣，於中法輪的經藏中也有，《般若波羅蜜多二萬五千頌》云：

「云何他性由他性空？若佛出世，若不出世，法住，（法定，）法性，法界，（法平等性，）法離生性，真如，不虛妄性，不變異性，實際，皆（住於真如）由

他性故空，是謂他性由他性故空。」

於《寶性論》中，如前面所說也很多：

「具有類別之義相，以諸客塵所空界。」等等。

五、譬喻

如是之（如來藏）界，於有情的心續上，猶如寶藏處於地界內，雖自體不為垢所染，然而同時處於具有客塵輪迴行相，猶如水與冰之喻，《禪定王經》云：

「清淨明澈並光明，不動且是無爲者，此等即是如來藏，從本安住之法性。」

以及阿闍黎龍樹的《法界讚》云

「處於地內之流水，無有垢染清淨住，於煩惱內之智慧，也是無垢而安住。」

如是所說了義如來藏的存在理趣，是不可思議的。

此如來藏，從自體性來看，於輪涅中，沒有好壞而平等，《大乘莊嚴經論》云：

「一切無別故，得如清淨故，故說諸衆生，名爲如來藏。」

如是廣說者，密意指法性不變之圓成實性，《寶性

論》云：

「如是如前後，不變之法性。」

六、三種補特伽羅

從客塵偶存的階段，分成三類：《寶性論》云：

「有不淨有淨，及以善淨等，

如是次第說，衆生菩薩佛。」

其釋云：

「謂不淨時，名爲衆生。不淨淨時，名爲菩薩。於善淨時，名爲如來。」

同理，三乘等差別，十地五道等高低分類，相異諸建立，善惡衆趣、聲聞、獨覺、菩薩、佛聖者等等高下善惡一切顯現，譬如陶瓶、木瓶及寶瓶等，顯現好壞不同，但這些瓶內虛空，沒有好壞，而是平等，同此，法界勝義諦自性光明，無有好壞增減，而是遍於一切，如同《寶性論》云：

「如空遍一切，而空無分別，

自性無垢心，亦遍無分別，

過功德畢竟，遍至及同相，

下中勝衆生，如虛空中色。」

或問：前述三類偶存的階段是說什麼？答：指能障如來藏之垢塵，由脫離及未脫離的不同，而分成輪迴與涅槃，如同《寶性論》云：

「煩惱網所覆，定說爲有情，

煩惱若脫離，能說爲佛陀。」

又此三階段，以大障闇所障的異生，僅有部分功德外，無有也。對如來藏的垢，依明空對治力量的大小，

依次變薄，爲聲聞及獨覺阿羅漢，其功德增勝。已登地的菩薩等，比一切無知未斷者，更爲增勝，而脫離一切障的佛陀，則顯爲最增勝。是故，此法界勝義諦，聲聞獨覺及菩薩底下三種聖者，猶未能如所見，而住於資糧及加行道者，僅能意伺信解，而不能現見，見道及修道二類，只能見到部分，如同小孩從孔隙一瞥陽光，而未見全遍的太陽。彼等僅見法界功德之部分外，未見完滿的情形，如前《寶性論》云：

「非言語所說，第一義諦攝，離諸覺觀地，無譬喻可說，最上勝妙法，不取有涅槃，非三乘所知，唯是佛境界。」

於佛地，自性如何現前？完全能圓滿現見，如同《寶性論釋》云：

「如同雲蔽虛空之太陽，具部分智慧海，雖有清淨心眼之聖衆，猶未能完全看見，唯世尊法身清淨智慧無邊，遍看無邊所知，周遍虛空法界。」

七、二種斷德

或問：如此則於有情界上法界自性光明，本來具有，諸有情皆成爲二資糧已聚，二障已斷的佛陀了？答：不是。其理由爲：有二種斷德——自性清淨及離垢。

(一) 自性清淨之斷德

第一種是法性自性，從無始來，住於大清淨之性理，無有變化，運轉於一切佛境，顯現智慧，《莊嚴經》云：

「妙吉祥！心者，自性光明故，僅只於以一切客垢煩惱而煩惱，非以自性煩惱。以自性光明而無煩惱性。於無煩惱，無有以對治來斷煩惱之對治。」

《二萬五千般若經》亦云：

「帝釋！如是云何？於彼有情有生或滅？答：善現！非也，何以故？有情從本清淨故。」^(四)又云：

「色以自性光明故清淨，無有煩惱也。受、想、行、識亦復如是，以自性光明故清淨，無有煩惱也。乃至一切相智，以自性光明故清淨，無有煩惱也。」

如是廣說，超脫識法及從一切障決定解脫故，此自性之斷德，於勝義法性從本具足，法性圓成性是以自性清淨之故。

(二) 離垢之斷德

第二種斷德，是將客障以相宜的對治來排除。如前所說，以道未淨除，於根已有的功德未顯現，雖於有情之階段已有，但於本宗義不成爲過失，因爲本宗不主張：「諸有情是已離一切障之佛陀。」

八、二種證德

同理，證德也有二種：從本法性自明所通達之自生

智，及以修道力所通達的依他智。

(一) 自生智

第一種是能通達勝義法性各個自明，般若自生智，具有出世間之義相，如經云：

「自明他明一切明，遍知遍明勝義者。」

如是本然的斷證二德，勝義的住理，於自體性齊備，如至尊彌勒云：

「於此無所斥，亦無所建立，

於真性正見，正見則解脫。」

(二) 依他智

第二種是以修道之力來通達並擴展之，以「等引」積聚智慧資糧，以「後得」積聚福德資糧，現證離邊的功德，稱作「不顛倒的圓成實」，如同《經莊嚴論》云：

「前後雖無別，一切障垢無，真如許為佛。」

九、結論

此處世俗以自體性空及勝義以他性空之方式，於中末法輪，如其所應而開示。特別是空所依事之如來藏，深明無二智之存在方式，是於最後教誡的經藏中廣說。

註釋

(一) 此處指出「細品內中觀」或「了義大中觀」是依據釋尊的第三法輪；「唯識宗」也是依據第三法輪，但二者見解大不相同。

(二) 此頌中的「界」，指「如來界」，即「如來藏」，其自性對「有類別（區分、分割）義相」空，對「無類別義相」不空。

(三) 此頌漢譯《寶性論》作：「無為體自然，不依他而知，智悲及以力，自他利具足。」

(四) 此頌漢譯《寶性論》作：「本際中間際，及以後際等，如來真如性，體不變不異。」

(五) 《大般若波羅密多經》卷四二七作：「憍尸迦，於意云何？若諸如來應正等覺，經殞伽沙等劫住，說諸有情名字，此中頗有有情有生有滅不？天帝釋言：不也大德，何以故？以諸有情本性清淨故，波從本來無所有故。」

(六) 本文依據敦珠法王的《寧瑪派教法理論略詮》譯出。此中主張大中觀宗的如來藏是依據第三轉法輪，其思想比同屬第三法輪的阿賴耶識等唯識思想，更為高超。依格魯派的想法，如來藏是空性的異名而已。依寧瑪派的想法，如來藏雖非諦成，但是其世俗性質，具有種種功德。本文之段落標題，由譯者依內容列上。

中觀概述

陳國政

甲一 序言

《般若經》云：「欲得聲聞乘者，應學般若波羅蜜；欲得緣覺乘者，應學般若波羅蜜；欲得菩薩乘者，應學般若波羅蜜。」又《菩提道炬論》：「故無餘諸法，自性不可得，所有修無我，即是修般若。」可見般若空慧，是三乘所應共修學，若三乘皆應修學般若，那麼三乘的主要差別何在？就是悲願的不同。如《入中論》云：「大悲心與無二慧，菩提心是佛子因。」菩薩之廣大行，以大悲爲前導，發願、行菩提心，修學六度學處，通達離生滅、斷常、一異、來去二邊之無二中道慧，此乃發起菩薩道悲智雙運之根本。《伽耶經》云：「諸菩薩道略有二種，何等爲二？謂方便智慧。」《炬論》云：「除般若度外，施波羅蜜（註：波羅蜜，意爲到彼岸，簡稱爲度）等，一切善資糧，佛說爲方便，若修方便力，自善修般若，彼速證菩提。」故修菩薩之六度學處，前五度爲方便分，修之以積集福德資糧；般若度爲智慧分，修之以積集智慧資糧，圓滿福慧二資糧，方能究竟菩提。如《祥勝初品》云：「般若波羅蜜多者是母，

善巧方便者是父。」及《聖虛空庫經》云：「由慧智故，而能遍捨一切煩惱，由方便智故，而能不捨一切有情。」菩薩由智故，能不住三有以自利，由悲故不住涅槃以利他，故能成就福慧雙圓之兩足尊。

宗喀巴大士於《菩提道次第廣論》（以下簡稱廣論）中抉擇，修般若波羅蜜時，宗崇中觀。何謂中觀？貢噶上師於《四部宗見略說》云：「不許一法有自性之宗派，爲中觀派，離一切斷常見，名中。許一切法離邊，名中（觀）派，或稱無體性派。」

貢噶上師抉擇中觀派有二：

一、自續派（分二）：初者爲經部行：於世俗許外境自相有（自相：依自性成立），勝義自性空，如清辨於世俗諦隨經部行，名自續經部派。次爲瑜伽行：於世俗許一切法唯識，勝義實不可得，如寂護於世俗隨唯識見，名自續瑜伽派。

二、應成派：世俗隨世間說，故勝義世俗皆自性空，破執特速，於世俗少糾葛。《廣論》云：「若有應成、自續二派，應隨誰進行耶？此中是隨應成派。比如前

說，於名言（即世俗）中破除自性，破自性後，須善安立生死涅槃一切建立，於彼二理，當獲定解。」，故宗喀巴大士奉應成派中觀宗爲正宗，以龍樹、提婆、佛護、月稱爲依止。

甲二 中觀之思想起源

舍利弗原是印度當時著名的外道，初遇釋尊之弟子馬勝比丘，見其威儀莊重，驚問：「您的老師是誰？所說之法爲何？」馬勝比丘答：「諸法因緣生，諸法因緣滅，是生滅因緣，佛大沙門說。」，舍利弗聞後，覺得殊勝無比，得大法喜，遂皈依佛陀座下，成爲釋尊十大弟子之一，智慧第一。《雜阿含》云：「所謂此有故彼有，此生故彼生：謂緣無明有行，乃至生老病死，憂悲惱苦集；所謂此無故彼無，此滅故彼滅：謂無明滅則行滅，乃至生老病死，憂悲惱苦滅。」可見法不孤起，必仗因緣和合而生，因緣離散而滅，從觀諸行無常之緣起，可契悟諸法無我之性空，得證寂靜涅槃之解脫。

甲三 應成派中觀宗之特質——勝義自性空

世俗假名有

中觀破自性，自性爲何？《廣論》：「自性具三差別：（一）自性非由因緣所生（自成），（二）時位無變（不變），（三）不待他立（獨立）」，唯識宗破小乘外境有，許現在識實有，認爲外境界，不是因緣所生，而是唯識所

變現，離開內自心識，假有都不可得，這在中觀宗看來，不免有減損世俗，落入斷見的過失；說內心識是自相有，由各自種子生起，絕對不可說爲假有無自性的，這在中觀宗看來，不免有增益自性，落於常見的過失。釋尊於《大般若經》中宣說二十空廣說一切法都是假名有，勝義自性空。如《大品般若經》：「般若波羅蜜亦但有名字，是名字不在內，不在外，不在中間。……今以世間名字故，有知有得。世間名字故，有須陀洹乃至阿羅漢、辟支佛、諸佛；第一義中無知無得，無須陀洹乃至諸佛。」從世俗有的方面說，一切法都是假名的，從勝義空的方面說，一切法都是畢竟空的。

龍樹菩薩抉擇性空深理，廣說緣起正觀，於《中觀論》三是偈云：「衆緣所生法，我說即是空，亦爲是假名，亦是中道義。」指輪涅一切諸法都是由因緣和合而假名有，毫無自性，即緣起而性空，於勝義諦上，一切法皆自性空，故能遠離有邊常見，由一切法自性皆空，故能因果宛然的如幻顯現，即性空而緣起，於世俗諦上，一切法皆假名有，故能遠離空邊斷見。由不住空有、斷常二邊，才能開顯無二之中道義。《迴諍論》云：「若誰有此空，彼有一切義；若誰無空性，彼一切非有。諸說空緣起，中道爲一義。」若不能了達一切法皆假名，即不能了達一切法皆性空。假名若不徹底，所以性空

亦不究竟；性空得究竟，必能假名得徹底。譬如執諸法有實體的自性論者，雖承認和合的假名有，但認爲假必依實，實有的「極微」不能說沒有，如《瑜伽師地論》云：「譬如要有色等諸蘊，方有假立補特伽羅（註：補特伽羅，梵師譯爲數取趣，意爲眾生）。如是要有色等諸法實有唯有，方可得有色等諸法假說所表，非無唯事而有色等假說所表，若唯有假而無實事，既無依處，假亦無有。」，但若對「極微」（色法組成所依之不可再加分割之最極微細物質點）加以探討：極微若具有東西南北上下的六方分，就不能算是極微，因可再剖析爲更微細的極微，若極微無六方分，亦不得名之爲極微。又實有極微，就具有色香味觸之四種色法，若具有四種色法，就不可稱之爲極微，故極微在輾轉推求之下，是沒有實在自性，唯是假施設（假名有）而已。故緣起與自性二者，是互相衝突而不能並存的。《中觀論》云：「以有空義故，一切法得成。」故知性空不礙緣起，緣起不礙性空，不但不相礙，且極相順相成。

甲四 中觀之破自性

《中觀論》之八不緣起：「不生亦不滅，不常亦不斷，不一亦不異，不來亦不出，能說是因緣，善滅諸戲論，我稽首禮佛，諸說中第一。」又《心經》云：「照

見五蘊皆空，度一切苦厄：……色不異空，空不異色，色即是空，空即是色：……是諸法空相，不生不滅，不垢不淨，不增不減：……」，故欲善滅戲論，契悟空性，於諸無自性之理，須善抉擇令生定解。貢噶上師於《四部宗見略說》中開示：「真正中觀見者，從五門建立：（一）觀察因，破四生。（二）觀察果，破有無中生。（三）觀察因果二者，破四邊。（四）觀察體性，離一異。（五）觀察一切法得因緣之理，知因緣與空不二，以是知無生。」於此段僅依（一）、（四）二門，略破諸法自性無生。

乙一 破法我執：（分四）

法我執者：於法上執有自性。《菩提道次第略論》（以下簡稱略論）云：「補特伽羅假施設事，地等六界、眼等六處，是名爲法。」《百論》釋云：「所謂我者，謂不依仗所有萬物他性，獨立之體自性。」

《中觀論》云：「諸法不自生，亦不從他生，不共不無因，是故知無生。」《無熱惱請問經》云：「若從緣生即無生，於彼非有生自性，若法仗緣說彼空，若了知空不放逸。」故中觀師許依緣生破四句自性生。

丙一 破自生：

《入中論》云：「彼從彼生無少德，生已復生不應理，若計生已復生者，此應不得生芽等，盡生死際唯種

生。」

演培法師釋：「彼」一切法，各各「從彼」自己所「生」，則我認爲自己生自己，「無」有「少」許「德」用可言，換句話說，就是一點意義都沒有。而且事實上，自己決定不會生自己的，所以「生已復生」，如母親不生兒女，而再生母親，是「不應」道「理」的。「若」自生論者一定要「計」執「生已復生」的話，那麼稻種應生稻，「此應不得生芽」、生枝、生葉、生花、生果「等」。同時，種子生了以後，仍然再生種子，如是「盡生死際」，應該「唯」有「種生」，種復生種，成無窮過。

丙二 破他生：

《入中論》云：「若謂依他有他生，火燄亦應生黑闇，又應一切生一切，諸非能生他性同。」

演培法師釋：「若謂依」於這個「他」，可以「有」另外的「他生」起，那麼「火燄亦應」該也可以「生黑闇」，再說，因與果如各有獨立的實在自性，那麼果性與因性可以說毫無關係，如狗可從貓生，則「又應一切生一切」。爲什麼會有如此過失呢？以能生是因，「諸非能生」之非因性，與非果性之「他性」，都不能生果，彼此是相「同」的。

丙三 破共生：

《入中論》云：「計從共生亦非理，俱犯已說衆過故，此非世間非真實，各生未成況共生。」

演培法師釋：「計從共生亦非理」，爲什麼？因爲共生不出自他生，從自生的一分，有自生的衆過失；從他生的一分，有他生的衆過失，故自他共生「俱犯已說衆過故」，不但不合世間的世俗道理，亦復不合出世間的真實道理，所以說「此非世間非真實」，自他「各」自而「生」，尙且皆「未」得「成」，何「況共生」更不得成。

丙四 破無因生：

《入中論》云：「若計無因而有生，一切恆從一切生，世間爲求果實故，不應多門收集種，衆生無因應無取，猶如空花色與香，繁華世間有可取，知世有因如自心。」

演培法師釋：世人「若計」執貧富、壽夭、福禍等差別，都是「無」任何「因而」自然「有」所產「生」。那麼不必雞才能生雞蛋，一切法應該都可以生雞蛋，如「一切」可以「恆從一切生」，「世間爲求」穀等「果實故」，農夫「不應多門收集種」子，更不須辛勤耕耘。又計執「衆生」是「無因」自然而有的，則一切衆

生都「應」該一樣的，「無」有差別相可「取」，「猶如空花」是無因而生的，故沒有「色與香」可取。然而眾生不似空花，「繁華世間」，仍然是「有」貧富、壽夭、賢愚等種種差別相「可取」的。眾生為何會有如此差別呢？依佛法的因果律說，是由各自不同的業因而來，故「知世」間差別都「有」前「因」，「如自心」者，動念分別青黃等色像，必有青黃等色像可取，不是無因而生青黃等色像。

乙二 破人我執：（分二）

人我執者，於補特伽羅執有自性。

丙一 抉擇我無自性：（分二）

丁一 破俱生我執：

《入中論》云：「慧見煩惱諸過患，皆從薩迦耶見生，由於知我是彼境，故瑜伽師先破我。」

演培法師釋：諸有智「慧」的聖者，在勝義的觀察中，明白的「見」到「煩惱」所有的「諸過患」，令六道眾生輪迴不息，「皆從」執著有個實有自我的「薩迦耶見」所「生」，薩迦耶見，就是身見，亦名我見，唯識學上稱為俱生我執。「由」於「了知我是彼」薩迦耶見的所緣「境」，「故」修行佛法的「瑜伽師」，特儘全力的「先破我」執，使生死根本之薩迦耶見不再生起。

丁二 破分別我執：（分二）

戊一 破我與五蘊體性為一（破即蘊我）

：（分六）

《廣論》云：「若許我蘊是一：許我無義，我當成多，作及作者理當成一，造業失壞，未造會過，說憶宿生不應道理，有六過故，不當許一。」

己一 計我無義之過失：

若許我與五蘊性是一，妄計有我，全無義利，為何？因我就是五蘊的異名，何必再要別計為我？又蘊我一體自性成實，無差別因，以勝義上，任心所緣，不現差異，即在世俗假上，幻現真實，兩應無違，而實有違。

己二 我應成多之過失：

一補特伽羅有多蘊，我亦應多；如我唯一，蘊亦應一。

己三 我應有生滅之過失：

如五蘊有生滅，則我應隨蘊亦是生滅。

己四 造業失壞之過失：

若許我剎那實有生滅，則先造業應無人受果報。

己五 未造會過之過失：

若許我剎那實有生滅，前後諸我自相應別，則前自性補特伽羅所造業，由後異性補特伽羅而受果報。

己六 憶念宿生不應道理之過失：

若我剎那實有生滅，彼等一續不應理，自體前後各有自在獨立體，不應仗他故，如是既非一續，佛不應說，爾時我是乳大王，因我是乳大王之我與佛之我，二相別故。

戊二 破我與五蘊體性為異（破離蘊我）：

《中觀論》云：「若我異五蘊，則非五蘊相。」《廣論》釋：「若我自性異蘊而有，應不具蘊生住滅相。」佛護論師云：「我若不具生滅之相，即應是常，常則無變，全無作為，計執有我，毫無義利，流轉還滅皆不成故。若離諸蘊變礙等相，自性異者，應如是可得，譬如色心異相可得，然不可取故無異我。」如《入中論》云：「是故離蘊無異我，離蘊無我可取故。」

丙二 抉擇我所無自性：

《入中論》云：「由無作者則無業，故離我時無我所，若見我及我所空，諸瑜伽師得解脫。」又《略論》亦云：「如是於我既以正理尋求有無實有自性，是一是多（異）全無所得，則滅我有實性，爾時再以正理觀察

真實性，則我所實性亦不可得。如石女無兒，則其所有眼等亦無。」

甲五 中觀之安立世俗

執世俗實有者難（責問）云：應成派中觀師主張世俗自性空，與斷見、無見者全無差別。然非如此，以中觀師能善巧安立世俗緣起故。如《明顯句論》云：「有師難云：諸中觀師與無見者全無差別，何以故？此說善不善業，作者、果報、一切世間，皆自性空，諸無見者亦說彼無，故中觀師與無見者全無差別。然非如是，諸中觀師說有緣起，由緣起故說此世他世等一切無性。諸無見者非由如是緣起故，就性空門，達後世等是無實事。」諸法若無自性，中觀師如何安立世俗雜染之流轉與清淨之還滅呢？《廣論》云：「無塵許自性之自體，然前許可所生能生及破立等，生死涅槃一切建立，是乃中觀之勝法。」又《明顯句論》云：「我因緣起故說是空，故誰有空，即有緣起：由緣起故乃有苦諦，非無緣起，彼無性故，即為性空。若有空者，苦集苦滅，趣苦滅道，皆可成立。故知苦、斷集、證滅、修道，亦得成立，若有知苦諦等，則有諸聖果，若有諸果住果亦成，若有住果則有諸向，若有住果及向即有僧寶。有諸聖諦，即有正法，若有正法及僧伽者，佛亦得成。是故三寶

亦得成立，則世出世一切諸法差別證德一切皆成，諸法非法及其果報，並其世間一切名言亦皆得成。」由上可知，中觀師於勝義微塵亦不成立，但於世俗名言許一切如幻緣起，生非實生，滅非實滅，而是緣起的幻生幻滅。故世間說有，佛亦說有；世間說無，佛亦說無，佛不與世諍。如《七十空性論》云：「住生滅有無，劣等或殊勝，佛依世間說，非是依真實。」

甲六 應成派與自續派之破立

龍樹菩薩的中觀論，破斥自性執的方法，往往運用應成與自續的兩種方法。所謂應成破，即不立自宗（不建立自己的主張），只隨順敵方所有之主張，指出應成什麼過失。如應成派可以這樣的「破式」來破斥「聲常論者」：「若許聲常『應成』無成住壞，非所作性故。『應成世間相違過，是為應成派之破式，佛護、月稱唯取應成的『破式』以悟他，所謂自續破，續是立的意思，除破斥別人的過失外，尚以『立式』建立自己的主張，清辨論師贊成自續派，採取具備宗因喻的『立式』以破他立自，如破『聲常』：「（宗）聲是無常，（因）所作性故，（喻）猶如瓶等。」

甲七 後記

佛為一大事因緣出現於世，為眾生開、示佛之知見

，令眾生悟、入佛之知見，令眾生深信因果，離苦得樂，轉迷成悟。而六道眾生從無始以來，由無明及我愛執故，造諸惡業，沉淪三有苦海，不得解脫。故中觀師破斥我法的實有自性，藉緣起正觀的利器，徹底摧毀我、法實有自性的妄執，而開顯諸法的畢竟空。如《緣起讚論》云：「世所有衰損，其根為無明，見何能還滅？是故說緣起。」又《中觀論》云：「業惑盡解脫，業惑從分別，分別從戲論，空性離戲論。」《略論》釋云：「如是於男女等補特伽羅，色受等法戲論執為實有之無明，是由修習既得通達無我空性正見而滅，此若滅者，執實緣境所起愛非愛等增益非理作意虛妄分別亦滅，此若滅者，此所等起諸業亦滅，此若滅者，眾業牽引生死無自在生亦滅，得解脫道，決定堅固生起，故當尋求無疑真實正見。」由悟緣起性空深理，六根接觸如幻顯現的六境時，才能不起愛憎之分別與執著，由此歷事鍊心，煩惱習氣逐漸減輕，勵力專修，終能斷除無明、薩迦耶見，於勝義諦，證得如所有智；於世俗諦，證得盡所有智，而得解脫自在，成就無盡之利生事業。

謹藉本文的簡介中觀思想，願有志於探討中觀深慧者，皆能深入經論，於聞思中勝解中觀正見，於修所成中成就證解相應，使中觀教理能廣大宏揚是所至盼。

敦珠法王對名爲

「蓮師心意莊嚴」召請文金剛句之開示

黃毅英恭譯

喻，沙嘩的！

至心皈依主者根本上師已
由憶念故令除苦惱之寶珠
對於此召請文之金剛句語
略爲解說願能引起小許悟

該文云：

三世佛蓮華生大師
一切成就主具大樂
除諸障降伏魔羅者
今虔召請祈賜加持
寂息外內密之障礙
一切所求賜我成就

吾今將對此蓮師親宣金剛句稍作開示，此爲鄔金楚

朱甯巴其深巖庫中所有召請文之心髓，其解說則依吾師卓朱巖頓汪布對恭揚喇嘛多傑師芝車之口耳傳授。

「三世佛蓮華生大師」

外爲三寶中之佛寶，以蓮師爲與三世諸佛之三密無二之大師故。

內爲三根本中頒賜加持之根本上師，以蓮師心意，表示，口耳傳承一切上師之智故。

密爲三身中之法身，以其本來具足身智無二之最高空性故。

「一切成就主具大樂」

外爲法寶，以一切功德均由依蓮師教授修習所起故。

內爲成就根本之本尊，以一切共不共成就悉由蓮師所生起故。

密爲三身中之報身，以不離法身無染受用一切輪涅諸法以爲無修整之大樂故。

「除諸障」

外爲僧寶，以除五道十地諸障，及一切功德皆依之僧伽，而此道上之伴，亦爲蓮師所生起故。

內爲空行護法，事業之根本，以其能用四事業清除行人於道及地上之障礙，及圓滿諸順緣故。此亦由蓮師生起以其爲一切壇城之主故。

密爲化身，以其化現種種身，隨類調伏上、中、下等弟子，按根器賦與深廣教授之精華，並將之置於熟脫道上故。

如此，外爲三寶，內爲三根，密爲三身，一切諸佛之主要身，一切聖教之源，僧伽之莊嚴，一切刹土的大主宰，其名爲

「降伏魔羅者」

何以故？以其即能調伏可怖四種魔羅（障）及三秘密敵，將之送往法界，並自行證悟解說。以其成就四事業故，以無止大悲度脫衆生。以兩種清淨大智慧之能力，將二障及習氣解脫到空覺無二中。

對具此功德之上師

「今虔召請」

於外，以至誠專一之力祈請疾速獲得無上與共悉地。

於內對瞭悟三門即壇城而得成就。

於密，解悟上師即具五智四身之心意，保住於明覺性而作召請。

如是召請已，

「祈賜加持」

意即：「請賜成就顯空如幻之金剛身，乃由上師身加持已。請賜成就覺空之金剛意，乃由上師加持已意。」

「寂息外內密之障礙」

一切阻礙成就者皆爲障。於外，爲十六大災難：「地難」之慢、「水難」之貪、「火難」之瞋、「風難」之妒、「電難」之杵、對尖利之「兵難」、「對囚獄之「權難」、對盜賊之「敵難」、對瞰之「鬼難」、對象之「忿難」、對獅之「獸難」、對蛇等之「毒難」、對瘟疫等之「病難」、與「橫死難」、「窮困難」及「殘疾難」等（譯者按：廿一度母有專救度此等難者）。

內障爲四種魔羅：我執之「蘊魔」，愛染之「煩惱魔」，欺詐之「天子魔」及盜命之「死主魔」。

密障則爲貪，瞋，癡，慢，妒。

此等如何成障解脫成就與遍知者。以此主故，將外障鉤召以悟色，聲，覺爲本尊，密咒和法身而寂息之；

內障將執著度至無我空性而寂息之；密障則以瞭悟五智，以差爲道而寂息之。

「一切所求賜我成就」

所求之事，有現前與究竟二者，現前者於未證覺前從積聚資糧可以成就之。如云：

「長壽與乎無疾病

美貌如意及地位

財富及智慧共七」

故可祈賜此七種財，又可求七聖財。七聖財者：信、戒、聞、慚、愧、捨、慧也。

究竟之求爲得大手印無上成就。於此，其「根」者爲一切衆生之心性，即爲原始已住之佛性，以不懂本面故，爲二障與習氣所蔽，流轉生死。以修「道」故，圓滿二聚以生圓攝合而破二障，其「果」爲將具五智四身本然清明心性之染污清淨，至法界後瞭悟本性，即名爲「無上悉地圓滿」。故應如是祈請：「疾速無作，請賜我自生即時圓滿一切現與究竟所求！」

捷道中最勝一切最尊貴

爲此殊勝之上師召請文

此中應常修汝等具期望

現前與未來一切善妙者

以此所修善願我及衆生

於一切生中爲蓮師攝受

所有二利願悉能得圓滿

願一切利樂吉祥與廣大

爲應具德善女人赤頓尤藏媽之請，持

明者 智者移喜多傑於不丹巴腦塔藏地如

意獅子洞任運寫成。

吉祥圓滿

啟事

本社歷年所租用之台灣台北郵政信箱第五十三支八百四十八號於即日起停止租用，凡海內外索閱本刊者，請寄台灣台北市南京東路三段二七八號四樓金剛乘雜誌社郵寄工作小組收即可，如有任何重要事件與上師聯絡者，則寄台灣台中郵政信箱第一二九八號，特此通知。

藥師經要義

陳雪華

綱要：

- 一、藥師經的譯本
- 二、藥師法是顯密雙修
- 三、藥師的十二大願
- 四、修藥師的好處

佛經皆須考其譯者，明其來源，方可證信。而中國之佛經皆出翻譯，乃因佛降生於中天竺，當時以音聲說法，原無經典，後經弟子結集，始有梵本文字。故此藥師經在中國先後有五種譯本，現將五譯本之概史略述於下：

一、爲東晉之帛尸梨密多羅法師所譯，名《佛說灌頂拔除過罪生死得度經》，附於《佛說灌頂大神咒經》中。

二、慧簡法師譯於南北朝劉宋孝武帝時，名《藥師琉璃光經》。

三、達摩笈多羅尊者譯於六朝末，隋文帝大業十一年時，名《佛說藥師如來本願經》。

四、唐玄奘法師譯於唐太宗貞觀初年，名《藥師琉璃光如來本願功德經》。

五、義淨三藏譯於唐代女皇武則天時，名《藥師琉璃光七佛本願經》。

今本文後面所提及的藥師經文，乃依據由唐玄奘法師所譯的《藥師如來本願功德經》之譯本。

而佛法判教，分有大乘小乘，亦分顯教密教。讀誦顯密經典，需要求解義理，若誦密教咒語，則不必求解意義，只需念其梵音，一心虔誠，以求相應。現在，本文所介紹的這部藥師經，就是一顯密雙修的法門。由經文中的十二大願，教人知道藥師如來所發大願的悲心，以及前後長行所述各種修福、修富、求壽、求子等儀軌和方法，都是顯教的修法；而於誦持此藥師咒時，則需雙手結印，口誦真言，意密觀想，三密相應，此乃密教之修持方式。

接著，我們便將藥師的十二大願逐一列出，並作一個簡單的了解：

一、生佛平等願

藥師經云：「第一大願，願我來世得阿耨多羅三藐三菩提時，自身光明熾然照耀無量無數無邊世界，以三十二大丈夫相，八十隨形，莊嚴其身，令一切有情，如

我無異。」此願乃佛願自己來世證得菩提時，亦令一切衆生均能證得菩提，與佛相同，無有差別。

二、開曉事業願

經云：「第二大願，願我來世得菩提時，身如琉璃，內外明徹，淨無瑕穢，光明廣大，功德巍巍，身善安住，焰網莊嚴，過於日月，幽冥衆生，悉蒙開曉，隨意所趣，作諸事業。」此乃當藥師佛於證得無上大菩提時，藉由其明亮瑩徹、光明廣大的琉璃光身，遍照一切幽冥衆生，使他們一向被癡闇所障蔽的心眼，悉數蒙受佛身光明燦破而開曉，因之神志清楚，啓發智慧，隨著各自心意的趣向要求，作種種事業，均能圓滿完成。

三、無盡資生願

經云：「第三大願，願我來世得菩提時，以無量無邊智慧方便，令諸有情皆得無盡所受用物，莫令衆生有所乏少。」此願乃佛要使衆生不但獲得謀生的智慧和作事的能力，且要以無量無邊的智慧方便，讓大家過著富足、豐裕、安樂的生活。

四、安立大道願

經云：「第四大願，願我來世得菩提時，若諸有情，行邪道者，悉令安住菩提道中，若行聲聞獨覺乘者，皆以大乘而安立之。」此願乃欲使不信善惡因果，否認三寶功德，作種種罪惡，誤入邪道的諸有情，悉皆令其

捨離邪道，擺脫惡趣，永遠安住在菩提道中；而所有行聲聞、獨覺的小乘行者，皆要以大乘究竟法門而安立之。

五、戒行清淨願

經云：「第五大願，願我來世得菩提時，若有無量無邊有情，於我法中，修行一切梵行，一切皆令得不缺戒，具三聚戒，沒有毀犯，聞我名已，還得清淨，不墮惡趣。」第五願乃佛願所有依藥師法門持戒的人，可以戒德莊嚴，圓滿不缺，而破戒者，亦能夠以聞念藥師佛號之功德，還得清淨，不墮三惡道中。

六、諸根具足願

經云：「第六大願，願我來世得菩提時，若諸有情，其身下劣，諸根不具，醜陋頑愚，盲聾瘖啞，孿背跛，白癩癩狂，種種病苦，聞我名已，一切皆得，端正點慧，諸根完具，無諸疾苦。」此願乃假設若諸有情中，有六根不具，醜陋癱殘者，如聞藥師名號，即得身心健美，脫離諸苦，進而諸根完具。

七、身心康樂願

經云：「第七大願，願我來世得菩提時，若諸有情，衆病逼切，無救無歸，無醫無藥，無親無家，貧窮多苦。我之名號，一經其耳，衆病悉除，身心安樂，家屬資具，悉皆豐足，乃至證得菩提。」這一願乃包括所有

病苦的人，皆能得到醫藥，無親無家的人得到親家，貧窮的人衣食豐足，多病的人得到身心安樂，繼而成就無上佛果。

八、轉女成男願

經云：「第八大願，願我來世得菩提時，若有女人，爲女百惡之所逼惱，極生厭離，願捨女身，聞我名已，一切皆得，轉女成男，具丈夫相，乃至證得無上菩提。」在這一藥師願中，願到女子因身受痛苦，厭女求男，可使其遂願所求，得到成就。本來大乘佛法，男女平等，人人皆可成佛，此願不過就世法世人有此種需要，所以對機說法，以作方便。

九、回邪歸正願

經云：「第九大願，願我來世得菩提時，令諸有情，出魔胃網，解脫一切外道纏縛，若墮種種惡見稠林，皆當引攝，置於正見，漸令修行諸菩薩行，速證無上正等菩提。」此願乃佛令眾生從魔及外道的黑暗中，奔向光明，使之出離惡魔的胃網，解脫一切外道的纏縛，並令諸眾生融化在佛法的正見之中，同證無上菩提。

十、從縛得脫願

經云：「第十大願，願我來世得菩提時，若諸有情，王法所加，縛錄鞭撻，繫閉牢獄，或當刑戮，及餘無量災難凌辱，悲愁煎逼，身心受苦，若聞我名，以我福

德威神力故，皆得解脫一切憂苦。」此第十願，說明藥師佛因地已發大悲心，要救拔犯法眾生，脫離憂苦。

十一、得妙飲食願

經云：「第十一大願，願我來世得菩提時，若諸有情，饑渴所惱，爲求食故，造諸惡業，得聞我名，專念受持，我當先以上妙飲食，飽足其身，後以法味，畢竟安樂而建立之。」此願乃藥師佛要眾生得世間上味飲食，安定他的生活，次以法味的開展，使他精神有所慰藉和寄託。

十二、得妙衣具願

經云：「第十二大願，願我來世得菩提時，若諸有情，貧無衣服，蚊虻寒熱，晝夜逼惱，若聞我名，專念受持，如具所好，即得種種上妙衣服，亦得一切寶莊嚴具，華鬘，塗香，鼓樂，衆伎，隨心所翫，皆令滿足。」這一願有兩個意義：一是對貧窮無衣服的人，使之得到衣服；一是以鼓樂衆伎，娛樂人生，調劑精神，使眾生之身、心皆得滿足。佛隨眾生之意，亦方便引導，所謂「先以欲鉤牽，後令入佛智。」便是這種善意。

又，經云：「若有四衆，苾芻，苾芻尼，鄒波索迦，鄒波斯迦，及餘淨信善男子，善女人等，有能受持八分齋戒，或經一年，或復三月，受持學處，以此善根，願生西方極樂世界無量壽佛所，聽聞正法，而未定者，

若聞世尊藥師琉璃光如來名號，臨命終時，有八大菩薩，其名曰，文殊師利菩薩，觀世音菩薩，得大勢至菩薩，無盡意菩薩，寶檀王菩薩，藥王菩薩，藥上菩薩，彌

勒菩薩，是八大菩薩乘空而來，示其道路，即於彼界，

種種雜色衆寶華中，自然化生，或有因此生於天上，雖生天上，而本善根亦未窮盡，不復更生諸餘惡趣，天上

壽盡，還生人間，或爲輪王，統攝四洲，威德自在，安

立無量百千有情於十善道，或生刹帝利，婆羅門，居士

大家，多饒財寶，倉庫盈溢，形相端嚴，眷屬具足，聰

明智慧，勇健威猛，如大力士。」由上段的十二大願中

，我等可以清楚地了解此藥師經能夠使人消災延壽，遠

離諸惡，進而獲得諸多善益，乃一著重現世利益的濟世

法門。但由本段所引的經文中，其更是明白地指出，修

行藥師法，更能使其往生西方淨土。如經中所言：原本

修行彌陀法，願生西方無量壽佛所的衆生，若能得聞世

尊藥師琉璃光如來佛的名號，當於臨命終時，或有心志

未定者，只要仗其稱念藥師名號的功德，即有八大菩薩

乘空而來，指示其往生西方淨土的道路；或有因而生於

天道者，即使天福享盡，也可因其稱念藥師名號的功德

，可不復墮入諸惡趣，而還生人間，或成爲一國之王，

或爲貴族等智慧、福德、財寶、眷屬具足的名望之人。故修習藥師法門的諸多益處，實是不勝枚舉，可說是從

生到死，所有的需求均已包括之，藥師佛如此的悲心，作種種方便，目的僅願衆生能藉由安定的生活，進而早日證得無上正等正覺矣。

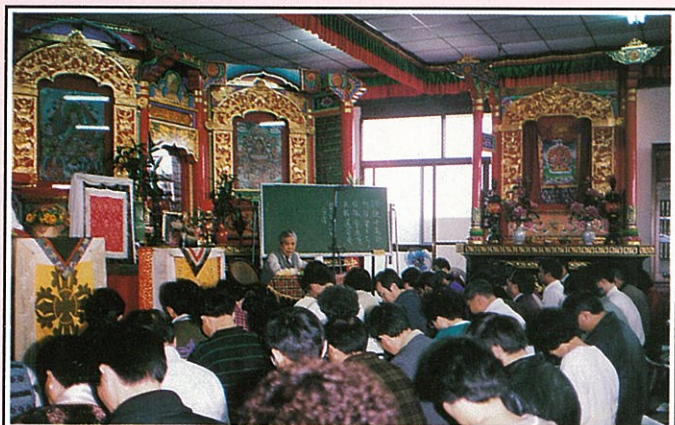
台中金剛乘學會會長請辭

啓事

台中金剛乘學會林坤旺師兄，自接會長一職以來，助師弘法，努力以赴，不敢懈怠，年來更因擴建佛堂，策劃佛堂重建一切事情，日夜勞瘁，勞心勞力，已感才能、力量皆缺乏，故向上師請辭會長一職，並推薦莊金沛副會長升充，上師挽留不獲，改爲副會長，以如其願。

日來林副會長與周玲華師兄努力爲佛堂改建效勞，與國鈞建設公司簽好合約，訂於十個月內之工作天即可完工，加上裝潢，約於農曆新年過後，將見殊勝、莊嚴、偉大之寔瑪巴弘法道場台中金剛乘學會可告落成矣。

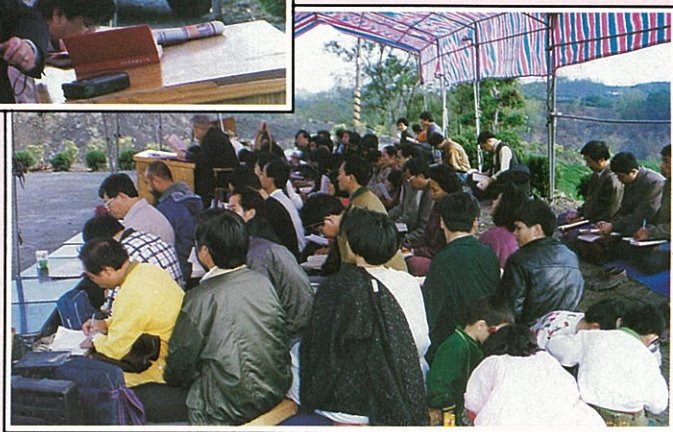
『論戒薩菩道正提菩』示開師上



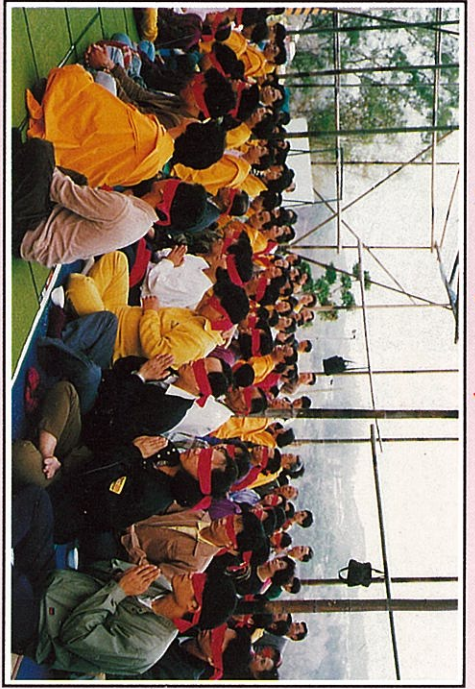
示開會學中臺於(一)



示開前塔提菩於(二)



灌瓶士大生華蓮行舉



障魔去咕咕熏

業三淨



承傳頂灌示開



輪護想觀



頂灌受領們子弟



上師每日清晨率眾弟子繞塔祈禱



虔誦禱文



敬祭地神

法王談「時輪金剛續」

譯自「金剛界日」八三年六月號

黃毅英譯

譯者按：據授記：法王敦珠甯波車最後一世爲香拔拉國國王聖者無邊光，而香拔拉國與時輪金剛續實甚有關連，以釋尊之於時輪金剛續，乃向香拔拉國第一位國王作首次開示者。末世時，格薩爾王率衆戰勝蔑戾車，悉度至香拔拉國。今偶得美國「金剛界日」雜誌 法王訪問稿，特將所談及「時輪金剛續」之部份節譯出之，供讀者參考。

一九八三年五月五日美國「金剛界日」雜誌訪問

法王，詢及香拔拉國與阿的瑜伽之關係。

法王示云：「至於香拔拉國，吾無法多言者。以所知不多（譯者按：法王自謙之語）。再者，近各喇嘛均有不同詮釋。然香拔拉爲秘密國王之祕密國度，而於時輪金剛續，又爲釋尊所開示者。於古代，此續首先譯成藏文，雖不甚強調。迨於新时期（譯者按：或指後弘期？），始有甚多譯述及詳細教授，而不少時輪金剛之嚴庫，亦被開發。」

「若說瑪哈阿的，或阿的瑜伽，此爲九乘中最內及

最高之乘，阿的瑜伽爲果乘，爲直指覺性或實性者。於勝義言，阿的瑜伽統攝佛法一切面，且爲最大最深故，肯定關連於時輪與香拔拉之教授。」

「於內密共分三層：根爲瑪哈瑜伽；道爲阿努瑜伽；果爲阿的瑜伽，故阿的瑜伽爲最精義及直指覺性與智慧者。」

「於時輪金剛續，四灌教授甚爲詳盡，時輪教授於勝義層面開示實性，以時輪金剛續與阿的瑜伽均詳述四灌教授故，兩者關係密切也。」

訪問中 法王亦談到嚴守三昧耶之重要：「對於此等教授（教傳與巖傳），二事極爲重視——精進修持與守三昧耶。於修持言，吾未有充份時間以盡及之。然以守戒而言，吾敢以勇氣與確實宣說：吾從未破三昧耶也。以未嘗須與對於根本上師或學友（譯者：指金剛弟兄）等生起惡欲惡念。以此故，常敢以戒自豪，而自信必能生於善境，以確曾守清淨三昧耶故也。」

憶八一年隨 師朝 法王於嘉德滿都，法王有再遇於香拔拉國之授記，敢以此作祈禱。

諾那呼圖克圖與貢噶上師在海外之道場

劉銳之

銳之年未弱冠，承事 諾那呼圖克圖（師入漢地時

，國府賜以呼圖克圖之封號，乃元朝國師之稱。）時

廣州組織「消災利民法會」，派員至南京迎 師主持，

道經香港，余因護送前往。抵廣州後，當地人均說「穗

語」（俗稱白話），師初學說國語，尚有佶屈聱牙中

，彼此不能通話。余年最小，膽子特大，不顧其咬字不

正，竟以傳譯自居。師微笑以嘉之，見余個子小，竟

抱而置之膝上。師以密法初傳漢地，而大圓滿尚未傳

持，乃選擇弟子之優秀者傳授，時諸弟子紛紛至前求許

，師一一許之，並笑指余曰，爾亦得傳。童子何知，

竊笑而已。邇來六十餘年矣，其後乃以所授諸子，託於

貢噶上師。

貢師於圓滿次第之講授，如麻爾巴六法等，是發前

人所未發。聽者必須將之鈔錄，積久成帙，高逾數尺。

如是數年後，違難香港，躑躅街頭，遇畏友陸無爲兄，

曰：何不返居士林閱大藏經？他日復遇之，曰：何不向

貢噶上師求傳無上密法？如是介紹認識勞嘯雲師兄，

貢師之弟子也。勞函上海倪壽川文儔兄，貢師之侍從

，代向請求，師准將全部圓滿次第經典許鈔，並賜遙

灌，念 諾師之語也。其後編印金剛乘全集，將之放入

藏書，以默揣 師之密意，饒益後人焉。

修行常課，應以上師相應法領先。法王開示：他

所修之上師相應法，爲「大圓滿極尊心要」。因請隨之

修習，許之。此法本有傳承系統，余另於 法王之上，

加以 諾 貢兩師，以表法源所自。

上座時，觀想爲 敦珠甯波車，彼自撰有讚頌

爲

皈處遍集之自性 悲智慈憫大寶藏

憶師除苦如摩尼 無畏金剛智師尊

敦師之上，觀想爲 貢噶上師，彼本有讚頌爲

三寶體性貢噶法獅子 深廣如海大悲利有情

慧日遍照東土願無盡 至心祈請垂賜俱生智

貢師之上，觀想 諾那呼圖克圖，余 作讚頌爲

無上密乘甯瑪派 大圓滿法極殊勝

開始傳授漢土者 永懷緘呢渣楚師

一眨眼間，數十年矣，兩師及諸師兄，均已先後

歸道山，消息闌寂。頃閱法音一九九二年第十期，徐恆

志的記「我與黃念祖老居士的一段校經因緣」說：「所

謂蓮華精舍，是他的灌頂師貝麻劣蓮金剛阿闍黎，繼承諾那祖師、和貢噶上師所傳之無上密乘，而創建之紅白教道場。「捧誦之下，歡喜非常。特照錄之，以告臺

港同門之師兄。該道場諸大德，倘能賜以聯絡，或將兩師之法相，及所遺撰述，賜給本刊，以光篇幅，尤為感切。

為法王聖嬰坐牀日期昭告

海外同學

劉銳之

自法王轉世而後，知西藏密法，最重坐牀之禮節。所有同學，均欲參加坐牀盛典。海外各同學，紛紛來函及電話詢問坐牀日期。當時以一改再改，未得確期，無從答復。頃得

敦珠佛母，由千媚佛女通告：聖嬰坐牀，確定於國曆（即陽曆）九月三十日，不再變更；並飭銳之提早於一個星期或十日前往。香港台灣各同學前往參加，不必如是提早。已指定由台北學會王昌齡同學主辦，海外各同學，直接向彼聯絡為要。

捐助本刊芳名

本社

香港方面（港幣）

有名氏捐三七二〇元 伍海銘 陳復生 李文鋼 陳美瑤各捐一〇〇〇元 鄭志偉捐八〇〇元 馮日南捐七〇〇元 陳愛珠 鄭匡景 LEE WING FAI CHAN TAI WAI各捐五〇〇元 林翠娥 吳國新 黃潔各捐三〇〇元 林榮光 鄭永鴻 張德劍 佛弟子 葉禮崑 何長珠 林漢雄 CHI WAI HONG各捐二〇〇元 施洽德 郭媛玲合捐二〇〇元 黎日光捐一二〇元 廖仲榮 許健芳 王棟玲 伍松 SHIN KA PIN 馮國威 朱展光 曾潔文 林學琴 劉國欣 劉新和 袁群娣 袁燕芳 羅志文各捐一〇〇元 周觀偉 張永彬 關志良 陳炳輝各捐五〇元

香港方面（加幣）

蔣順泰 麥渭霖各捐二〇元 麥林容捐一〇元 曾參樂捐五元

美國方面（美金）

CRAN KEI捐五〇元

馬來西亞方面（馬幣）

馮慧貞夫婦捐密宗山基金一〇〇〇元

上師示疾有感

慧泉

最近數月間，劉上師示疾，住院、開刀、照鈷，與病魔周旋，示無常之法。至今，大抵痊癒了，也開始恢復講經說法。弟子深感師恩浩蕩，因果之可畏，有不可已之言，略陳一二。

上師性素謙退，每言其病乃自家之業，「縱使千萬劫，所作業不亡，因緣會遇時，果報還自受。」有古人自反自省之意，是一位修行人所應有之態度。從另一角度看，上師為藏密甯瑪巴法王敦珠甯波車法嗣，得其傳承，為第六代巖傳派大阿闍黎，及漢土演密教者，負責恢宏甯瑪派並以反哺漢土之職責，譯經、傳法、建塔、建廟，願心弘大，平時更不斷為弟子加持，求家庭、子女、疾病、學業、以至「拋幹」，試想想：背負了少因果業力。故此，吾人可以說上師之病，乃為弟子以至其加持過的眾生而病。至若說密宗山菩提塔能夠使刀兵劫息，能夠保護寶島十分一生靈的話，則言上師為臺灣二千萬人的安危而病，也不為過。簡言之，上師之病乃為弟子而病及眾生而病。

本來，「人之大患，在有我身。」既有此四大和合

之身，四大不調時，不免有病。敦珠甯波車高為法王，也不是一樣示現有眼疾、肩痛、氣不調的病。臺灣慈濟功德會證嚴法師不是有「絞心痛」的示疾嗎？凡有此四大和合之人身，便不免於病。但菩薩的病和眾生的病，畢竟有異。換看另一位八十歲的老人，若是經歷像上師的住院、開刀、照鈷：：早已經不是如此健態了。

上師畢竟是大菩薩，願力不可思議。需知他即如當年之維摩詰居士之「因以身疾而廣為說法」，讓吾人知道人身無常、有苦、無我、空寂，而勿生憂惱及更精勤「上求佛道」。

以下，敬錄《維摩詰所說經》一段以證吾說：

「長者維摩詰，以如是等無量方便，饒益衆生。其以方便現身有疾，以其疾故，國王大臣，長者居士，婆羅門等。及諸王子，並餘官屬。無數千人，皆往問疾。其往者，維摩詰因以身疾，廣為說法。諸仁者，是身無常，無強無力無堅。速朽之法，不可信也。為苦為惱，衆病所集。諸仁者，如此身，明智者所不怙。是身如聚沫，不可撮摩。是身如泡，不得久立。是身如燄，從渴

愛生。是身如芭蕉，中無有堅。是身如幻，從顛倒起。是身如夢，爲虛妄見。是身如影，從業緣現。是身如響，屬諸因緣。是身如浮雲，須臾變滅。是身如電，念念不住。是身無主，爲如地。是身無我，爲如火。是身無壽，爲如風。是身無人，爲如水。是身不實，四大爲家。是身爲空，離我所。是身無知，如草木瓦礫。是身無作，風力所轉。是身不淨，穢惡充滿。是身爲虛偽，雖假以澡浴衣食，必歸磨滅。是身爲災，百一病惱。是身如邱井，爲老所逼。是身無定，爲要當死。是身如毒蛇，如怨賊，如空聚，陰界諸入所共合成。諸仁者，此可患厭，當樂佛身。所以者何，佛身者，即法身也。從無量功德智慧生；從戒、定、慧、解脫，解脫知見生；從慈、悲、喜、捨生；從布施、持戒、忍辱、柔和、勤行精進、禪定、解脫、三昧、多聞、智慧、諸波羅密生；從方便生；從六通生；從三明生；從三十七道品生；從止觀生；從十力，四無所畏，十八不共法生；從斷一切不善法，集一切善法生；從真實生；從不放逸生；從如是無量清淨法，生如來身；諸仁者，欲得佛身，斷一切衆生病者；當發阿耨多羅三藐三菩提心。」

此爲臭皮囊之身，如燄如芭蕉如幻如夢如影如響如浮雲如電，是四大之假和合，必歸消滅。故知「此身之可厭」而「樂佛身」。要解脫此身，要從「戒定慧解脫

」，從「四無量心解脫」，從「修六波羅密以求解脫」，從「三明、六通、三十七助道品、以求解脫。」其言是多麼剴切啊！

故此，弟子非常慚愧，深覺過去之不精勤，自今日起，「從斷一切不善法，集一切善法。」開始，「不敢放逸」，並謹守金剛乘學人修持四大原則，努力以赴。更希望臺港澳各師兄弟人人奮起，精進不懈，在上師領導下，無私奉獻，弘揚甯瑪派。

銳之按：「古人云：『擬人必於其倫。』」謂用作比喻，必以其類。維摩詰之與余，有天淵之比，淵也何以比天，此文之作，徒令人齒冷，增我汗顏。本刊風格絕對自由，創刊以來，祇將某同學所寫『修拙火』一文，依宗規不予掲載，加以取銷。故本文仍用，並盼諸位作者多賜投稿，以充篇幅爲盼。

至所抱微恙，已逾半年。而能重者變輕，長期縮短，則上師、本尊、空行、護法、諸佛菩薩加持之力，不容否定。而示疾則吾豈敢。」

十二緣起簡介

參考俱舍論

劉銳之

緣覺乘是依佛說十二緣起論，而得緣覺，故稱緣起乘；與辟支佛之稱爲辟支佛，將無同。

吾人生死輪迴的原因，及其情形，即是十二緣起論。人的四有輪轉，毫無止息；由惑與業之力，所招果報，名爲惑苦。惑業苦三，輾轉相生，過去、現在、未來、三世輪迴無窮者，則是十二緣起。

十二緣起：是無明、行、識、名色、六處、觸、受、愛、取、有、生和老死。

無明：是過去世無始的煩惱。

行：是依過去世煩惱所作的善惡的行業（行爲）。

識：是依過去世之業所受的現世受胎的初念。

名色：是在胎中身心漸發育之位，名爲心法，心法不能以體而示，但以名而詮，故云名；色是眼等之身。

六處：是六根。六根具足，而將出胎之位。

內分胎內五位：

(一)羯刺藍：凝滑或和合的意思。托胎後初七日間。

(二)頰部曇：胞也。第二七日間。

(三)閉尸：血肉也。第三七日間。

(四)健南：堅肉也。第四七日間。

(五)鉢羅奢佉：支節也。第五七日以後，至二十四個七日間。

此五位合起來，有三十八個七日，（即二六六日）約滿九個月。

出胎外，亦分五位，如下：

(一)嬰孩：出胎後至六歲時。

(二)童子：從七歲至十五歲。

(三)少年：十六歲至三十歲。（青年）

(四)盛年：三十一歲至四十歲。（中年）

(五)老年：四十一歲以後。

死有如春時播五穀，中有如種生芽莖等，生有如秋收時收穫果實，本有如似果實待至來春下種，如此，四有的輪轉時，無窮無盡。可是輪弄的連續，有否離身體外的另一不變的主體在繼續？印度的外道，概承認有另一輪迴的主體，（固定我）。能使此身體盡時，無間續生未來之身體，譬如有人持燈行至餘處，燈燄雖剎那生滅，然能前後相續，以至餘方；吾人感得之身體亦復如是。

又吾人在生活上，不可缺乏者是食，食有四種，如

下：

段食：普通的飲食，（包含香食）。下面三食，能資諸有，故有食義。

觸食：觸及喜樂之事，而長養身體，如觀戲劇，終日不食亦不餓是也。（以觸之心所為體）。（樂食）

思食：舊云「念食」，依心念而資助身根。舉例：如人雖渴，但思及不遠處，將有水而身不死者是。

識食：小乘的六識，大乘的八識，能支持身命，故名為食，凡能持有情身，均名為食。

初二食如養母，養已生故。後二如生母，生未生故。即：初二食能益此身所依，（有根身也，段食於波能資益。）能依（心心所也），觸食於彼能資益故，如是二食，於已生之有，資益功能最勝。後二食於未生之有，引起之功能最勝。（舉例說明：後二食，靠精神力而維持生命，第一由物質而維持生命，第二由半精神半物質，而維持生命。）

金剛乘學會同人互相鼓勵

閉關記盛

鍾棟湘

去年 上師為顏輝濱、陳祈炘、呂明華、陳正輝、葉勤書、高錦、高志中、柯萬成等師兄灌阿闍黎頂，眾

人皆發願閉百日關，前三人已圓滿關課，陳正輝與葉勤書師兄在閉關中，不日圓滿，柯萬成師兄因身受教職，請長假不易，亦發願利用寒暑假分段圓滿關課，上師特准其請，至於其他兩位師兄，已至耄耋之年，並已退休多年，基於世法種種障礙，亦從容克服困難，準備入關。

上師抱恙在身，亦不忘閉關，一月十六日入關，卅一日出關，今年春節前後，密宗山特別喧鬧，會員利用新春假期，爭著入關，以至關房不敷應用，工作人員安排關房優先給廿一天閉關者，部份會員則在家閉，其餘之人則輪流入關，亦告圓滿。

閉百日關者計有方傳松、台中陳貴枝（在家中閉），閉廿一天者：林坤旺、楊東賢、張寶蓮、陳美瑤、吳素修、徐玉貞、盧東火。閉七天者：陳立台、黃秋瓊、胡正之、姚信安、劉政智、周金陵、楊寶祥、蘇益進、區鑑才、高聖雄、吳東榮、劉明松、黃耀賢、呂浚銘等。各人之關課視其所受法之高低自定，有自行靜修、閉甚深勝義精華及修普巴金剛閉關法者，不一而定。

密宗山是一個清淨修行之殊勝道場，這裡有健康三寶：清新的空氣、嬌艷的陽光與甘泉的清水，加上大自然的磁場，這些足以使我們身體健康，更難能可貴的是法寶，劉上師把佛法傳給我們，親自領導我們努力修行，脫離輪迴，以登佛刹土。

密宗山菩提塔圓滿莊嚴同修祈願法會

楊東賢

一、圓滿莊嚴

菩提塔雖於民國八十一年十月四日，由上師領同色拉度德喇嘛暨各會弟子凡三百餘人，主持（開光）勝住繞塔祈禱法會。但以各細部之裝飾，因趕工未及竟功，一種種外觀銅飾與各層磁磚均需費時補齊、修整。特別以金質玻璃馬賽克必須向義大利定製，不僅價值高昂，其製作與進口運送更是費時，前後長達一、兩個月，使得圓滿莊嚴之同修法會一再延宕，修法時間一直不能確定，終於於十二月下旬迫得磁磚，在蔡河源會長與蘇新來師兄領導學會同學極力趕工下，好不容易於十二月廿三日圓滿裝飾，順利定在十二月廿五、廿六、廿七三日繞塔修法。雖無法剋期完成，但仍極力克服種種障礙，以滿彼此共同心願，呈現出上師極悲憫加持功德。

二、同修祈願

民國八十一年十二月廿四日晚，各會弟子陸續抵達密宗山，夜宿關房者計有五會弟子凡五十餘人，連同閉關者十數人，整個密宗山閉關中心熱鬧異常，但為避免干擾閉關者清修，所有夜宿弟子，全部集中於護關房附

近之前段房間，一間同睡七、八位師兄，各各隨臥地上。

是晚，除臺中會長林坤旺師兄閉關靜修，由副會長莊金沛師兄代表，連同臺北會長林崇安師兄、臺南會長蔡河源師兄、高雄會長王俊雄師兄共同磋商連續三日修法事宜，經上師指示如下：

清晨六時，上師領閉關弟子暨各會修法弟子繞塔祈禱，隨後即開示「止觀修持」，望予各弟子有深造止觀之門徑。

第一座：上午八時至九時，由臺北會長林崇安師兄主持，修持上師相應法及金剛薩埵法。

第二座：上午九時卅分至十時卅分，由臺中副會長莊金沛師兄主持，修持無死蓮師法。

第三座：下午一時卅分至二時卅分，由高雄會長王俊雄師兄主持，修持觀世音菩薩法及咕嚕咕叻佛母法。

第四座：下午三時至四時，由臺南會長蔡河源師兄主持，修持鄔金藥師法及會供法。

翌日（廿五日）起三日清晨，五會弟子暨眷屬一百五十餘人齊集塔前，緊隨上師與閉關弟子之後，右繞

菩提塔三匝，祈願祝禱「願以此功德，普及於一切，莊嚴佛刹土，饒益諸有情。繞塔者祈禱成就，閉關者早日開悟，疾病者速復健康，煩惱者遠離苦厄。凡百吉祥，善妙增長。」，同時也祈禱「上師虹身永遠住世，饒益眾生得證大圓滿。」，虔心願力共同融入於解脫之不共加持。

祈願後，依戒臘入座，閉關者坐於北側之位，一同聆聽。上師開示，師強調修持時「攝其心，不在外，不在內，不在中間。」如是反覆探索。於是弟子依著開示重點，於各會會長領導四座法會中，深入修持，圓滿三天祈願修法。

三、後記

密宗山菩提塔所具不思議加持，已是眾所相應，凡曾繞塔祈願者，莫不感應道交，就連當地（南化鄉）鄉民都瞭知此一「有求必應」之殊勝菩提塔，這不外是上師大悲加持成就者，所呈現之功德已不可思議，然上師悲心而承受之病痛依然困擾著，無非佛母所言：「弟子發心不夠，三昧耶不清淨。」所致。實令弟子汗顏，唯願一切業障清淨，發心戮力弘揚甯瑪巴派法，以廣利有情。

本刊擬設答問

劉銳之

十數年前曾創印「學生生活報」，其讀者對象，當然是學生，不久，以來稿缺乏而停刊。

金剛乘季刊，創刊至今，已十餘年，發行已五十餘期矣。其讀者對象，則為金剛乘學會從游諸子；香港學會二百餘眾。臺灣之台北、台中、台南、高雄四間學會，合計亦數百眾。

因憶數十年前，余初學密宗，每有密法向前輩請問，輒以「密宗所以為密，不宜多問。」為答。失望而已！

及後乃知密宗並非全部皆密，瑜伽行人，決非暗中摸索，乃得成就；甚至「寶瓶灌頂生起次第唯心見之未生今生、已生今起。秘密及智慧灌頂圓滿次第中觀見之脈調柔、氣導順、點昇華。及名詞灌大圓滿見之『大而無外、圓融跳躍、滿而不溢』以形容心量。」亦絕對公開。為令從游者不至茫然，決心辦此季刊，希望對於密法有問題者？提出詢問，如非需守秘密者，當可公開作答，以廣周知。

但創刊至今，未有發問者，故特徵求。

極微心要口授

蓮師口授移喜磋嘉佛母藏巖

楊奴甯瑪俄些及生噶甯巴取巖

艾歷啤嗎恭桑英譯

黃毅英漢譯

敬禮上師

卡珍之磋嘉媽自八歲侍化身鄔金蓮師，如影隨形。時大師欲離藏土赴羅刹地，吾·卡珍媽供金與松石曼達，並轉會供輪已，白言：大師！汝正往調伏羅刹衆，吾則留藏土，縱吾侍大師多時。師，此老妞以對將來命終時無把握。特此懇請師將諸教授，撮而爲一，乃易於修習者。

大師答言：具信至虔具德者，諦聽！

從身要有甚深諸點，冥坐放鬆，自覺任運。一切皆只此矣。

從語要有持氣持明等法，無言住於聲啞。一切皆只此矣。

從心要有守意、任運、捨棄、融入、內視等諸要，一切皆只住於大自然、遊戲自在、別無散亂。

然心於此並非寂滅。若念無歟？如陽燄亦續照耀，若念有歟？無表色、形色、即爲空與完全醒覺——此爲

汝心本性。

得瞭此體，再加保任，即爲「見」。住於此境不亂

、不守不散，即爲「修」。於此境地，對六入無執無染、無取捨、無期望或恐懼，即爲「行」。

一有遲疑，即祈請上師。勿住市集，修於靜處，放下此生最依附之執著及連繫最深之人而修。以此，身縱是凡相、心已與佛無二。

於死之時，如下而修。

地收入水，身形變重而自不支。水收入火，口鼻乾涸。火收入風，身熱變無。風收入識，呼如風吸如喘。

於此之時，感重山所壓、困於黑中、跌入虛空。又伴以巨響與餘震，漫天強光如展綢緞。

再者，汝心自現寂靜、忿怒與半忿怒諸尊，多首者充滿虛空，住於虹光蘊中。手揚武器呼言：「打、打！」「殺、殺！」「吽、吽！」「呸、呸！」等怒言。又有如百萬日照之強光。

於此之時，汝內本尊將促汝覺，言：勿散亂、勿散亂！汝內魔障則紛擾諸境，使其破壞，並以尖刺聲欲使

汝亂。

於此時應知：被壓者非爲山壓！此四大分離故也。勿懼！困於漆黑亦非黑，五蘊分離故。跌於虛空亦無一跌，身心分離心失所依故，而息已斷矣。

虹光驟現爲心之本然示相，寂忿諸尊亦爲心所顯現，一切光均爲自光，無疑。一有疑即墮輪迴。瞭知一切爲自顯現，覺而住於光明空性中，只以此即可證三身而得悟。若能此則縱投輪迴亦不能矣！

內之本尊爲不亂觀照之現所持心。自此刻起，最要爲無求無懼、染著或實執。對六塵、心境、喜憂等皆然。於即時起，若能得定，則可於中有住本性而得證悟。故於此刻起，無散亂修持保任是爲至要。

內魔則爲現前之無明、疑與惑。於其時也，一切音響、色彩、光等可怖境之出現，勿迷、勿疑、勿懼，縱須臾有惑，即流浪輪迴，故應得定也。

於此時，胎門示若宮殿，勿爲所引，此爲至要！勿著期望與恐懼！吾可實言可免再生而得證悟。

於此，非有佛之加持也。汝之覺性本自證悟，亦非有地獄之禍。執著任運清淨，輪迴之怖與涅槃之冀，連根而斷也。

覺悟者，猶如無渣之水、無雜之金與無雲晴空。

既爲己之故得如虛空法身，爲衆身故而遍滿虛空。爲他得化報身，以意所及饒益有情。

若本教授向重罪者，如弑父母者三遍，亦不致墮進輪迴，於能證悟無有稍疑。

縱人受各甚深法，若無如此教授，則仍遠也。以不知將流轉何處故，應恆常修此法。

汝應將此法傳與具大信、勇猛精進並大根器者，能恆念其師，於口授具信，投入修持，心安忍及出離世法者。以上師託付之印、本尊秘密之印及空行付囑之印同授。

吾蓮華生，雖曾於三千六百寒暑中事無數上師，向彼求法、受法、研習、說法、修及行，吾不曾見有法深若此者。

吾即赴羅刹土，汝應照此而修。母，汝將於本尊土中成就，故應恆持此法。

說已，蓮師騎日之光往羅刹土，以此，磋嘉母得解脫。故將此法結集藏作寶庫，並立下此願：於未來世，將付與咕嚕多傑甯巴，由此利益衆多有情。

此圓滿聖極微心要口授，應死時及中有自解脫之問而答。

沙瑪也，秘，秘，秘。

藏諺輯匯 (三)

莊晶輯

སྟག་ལ་མཚང་རུལ་བཙོ་བརྟུང་ཡོད་ན།

虎有十八般騰撲本領，

ལ་ལ་འཇུལ་ཁྲུང་བཙུ་དགུ་ཡོད།

狐有十九個洞穴可鑽。

སྟག་གི་ཡང་ཕྱེར་མི་ཉམས།

虎死爪不爛，

ལ་གི་ཡང་གྲ་མི་ཉམས།

狐死毛不變。

སྟག་གི་ཡང་ཕྱེར་མ་སྐྱམ་གི་མ་རེད།

虎雖死，爪不乾。

སྟག་གསལ་བས་སྐྱ་བྱིར་མི་ཉན།

養老虎當不了守門犬，

འབྲོང་འཚག་ན་ཚོན་ཁལ་མི་ཉན།

飼野牛不能馱物、耕田。

སྟོང་སྐྱུད་འཇུལ་ལ་རྒྱུང་ན་མ་བསམ།

莫嫌絲團兒小，

འཇུལ་གྱིར་སྐྱུང་ར་བསྐྱར་ཚོག

能把世界繞。

སྟོང་གངས་རི་ཉི་མས་བལྟ་མ་མྱོང།

太陽從未曬溶雪山，

བྱ་མ་བྱ་དུག་གིས་གི་མ་མྱོང།

毒物從未毒死孔雀。

※藏人的說法，

孔雀以毒物為食。

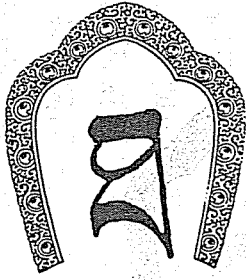
བརྟག་དཔུང་ཞིབ་འཇུག་མ་བྱས་ན།

如果不加觀察分辨，

དུ་བ་དང་རླངས་པ་ལྗོར་ཉེན་ཡོད།

就會弄錯水氣和煙。





ཐག་མ་བཅད་ན་མི་འཆད།

繩索不剪不斷，

འབྲུ་མ་བཏབ་ན་མི་སྐྱེ།

穀物不種不長。

ཐག་རིང་གི་གཉེན་ལས་གྲོང་གི་བྱིམ་……

མཚེས་དགའ།

遠親不如近鄰。

ཐག་རིང་ཐུང་གཉེས་ཀ་སློབ་བཟུང་།

路遠路近都要帶乾糧，

དག་ཡོད་མེད་གཉེས་ཀ་མཚོན་ཐོགས།

有敵無敵都須帶刀槍。

ཐག་རིང་སར་འགྲོ་དགོས་ན།

要走遠路，

ཉེ་ས་ནས་འགོ་ཚུགས།

始于近前。

(千里之行始於足下)

ཐལ་བ་གནས་ལ་གཏོར་ན།

若往空中揚灰塵，

ཕྱེད་མི་དང་ཕྱེད་རང་།

半撒他人半自身。

ཐིག་པ་བསགས་པའི་རྒྱ་མཚོ།

水滴聚成海洋。

ཐོག་ཁ་རྒྱ་ཆེ་ཡང་།

屋頂雖寬，

འགྲོ་ས་ཨོའ་ལུག་རེད།

出處是溝筧。

※藏式房屋建築，屋頂一般都是平的，可當晒台。

※溝筧，是藏式平屋頂排水的木槽。

ཐོག་ཁ་རྒྱ་ཆེ་ཡང་།

天台雖寬闊，

འགྲོ་ས་སྐྱས་འཛོགས་རེད།

上下須梯子。

མཐོ་ནམ་མཁའ་ཡང་ས་ཉེ་བྱ་ལམ་དོག

高空雖闊鳥路狹，

དམའ་ས་གཞི་ཡང་ས་ཉེ་བྱིམ་ས་ར་དོག

大地雖廣牢獄窄。

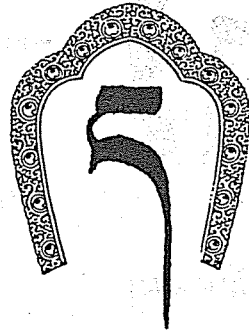
མཐོ་རུང་ཉི་ཟླ་གྲུབ་ས་འཛིན་འཛིན།

日月再高也會被星曜蝕去，

དམའ་རུང་དུང་ཚུ་ཐག་པས་འཐིན་ལྷོ་ལྷོ་

འཐིན།

井水再低也能用繩子提起。



ད་ལོ་ལྷ་ཁང་རྫོང་པ་ལ།

往年修的舊佛殿，

རྟེན་ཆས་གསར་པ་གྲུག་གྲུ་མེད།

今年無須更換新聖物。

※ 聖物指佛像、佛經、法器
器等。

དུང་དཀར་ཕོ་བདར་ན་རྩི་དཀར་རེད།

白螺越磨越白，

སེལ་ནག་ཕོ་བདར་ན་རྩི་ནག་རེད།

黑炭越研越黑。

དོན་ཆེན་འགྲུབ་པར་ངང་རིང་བྱེད་ལྷོ་ལྷོ་

དགོས།

成大事，須恆心。



(待續)

本會法訊

鍾棟湘

春節期間，各會精舍，早已放香，會員亦忙於世間法，辦年貨，慶團圓，賀新年，與親朋戚友，互道新禧，或到郊外遨遊，渡假去也，以調節身心之愉快。然密宗山，殊不寂寞，雖寒流襲台，各會同學亦多攜眷前來繞塔祈禱，忍受年節擠車之苦，目的是祈願及求殊勝之加持。

台南會長蔡河源，於大年初一至初五日，率領諸會同學，每日早上六時卅分，繞塔祈禱虔修上師相應法、金剛薩埵、無死蓮師、及鄔金藥師等法，並誦百字明、普巴金剛咒各廿一遍，祈願上師速復健康長住世，並召集中南部自願參加之會員集聚三天，專誠為師修法，除修前述之法外，並加修大幻化網除障法、頂禮千佛名號，每日兩座，皆於凌晨三時及五時半舉行，參加者計有廿多人。

密宗山護坡，整路之工程於日內完工，菩提塔四周植有柏樹一百五十株，塔前更飾以人工修飾過之榕樹兩株，四周環境顯出一片寧靜悠和之景象，目前山上之工程由方太輝師兄督工，任勞任怨，非常難能可貴。

余自少年時期追隨上師，距今已廿餘年，目睹其弘法利生之精神，實在可嘉，恆常犧牲個人之時間、精神及體力，目的為度眾生，講經說法，更不辭勞苦，衷

心佩服，贊歎莫名，月來師上密宗山調養身體，作閉關生活，亦不忘弘法，每日晨早率領弟子繞塔三匝，祈禱請求加持大圓滿廟早日順利圓滿，每週週日於塔前講「菩提正道菩薩戒論」，並鼓勵弟子嚴守戒律，保持三昧耶清淨，如有犯戒，誠心發露懺悔，永不再犯。某君云：「師病倒，皆因弟子之三昧耶不清淨故。」所以各會會長安排會員每週修「大幻化網除障法」一次，藉此懺除業障，清淨戒行，師認為是果報自受，謙讓不違。

師自法體違和以來，新版依之弟子多次請求灌頂，亦遭拒絕，今者身體已步入佳境，精神飽滿，經台南、高雄會長之安排，決定於三月十四日及廿八日於菩提塔前舉行蓮花生大士及金剛薩埵灌頂，凡本會弟子於四皈依咒念滿二萬遍者，皆可參加。

港會弟子，久別師顏，惦念非常，日夜祈禱上師早日恢復健康，欣聞舉辦灌頂法會，結集新版依之同學十多人，特別從香港飛來密宗山，參展法會，同結法緣。

敦珠佛母偕二佛女於五月十五日來港，約停留一星期，主要是為法王聖嬰添置坐牀所需用之布帛、綢緞及其他重要物品，佛母云：「聖嬰坐牀鐵定於九月卅日舉行，並希望劉上師到時能提前一個星期到加德滿都，共聚家常。」

捐助本刊芳名

本社

台灣方面 (台幣)

周樑生 周揚芳捐助印工 張慶華 廖千瑩各捐二二〇〇元
 彭鈺山捐二〇〇〇元 許德發捐一五〇〇元 馬克仁捐一四〇〇元
 元 呂明華 謝淑惠各捐一三〇〇元 張志禕 張乃文 林振亨
 各捐一二〇〇元 陳冠諭 陳玉村 邱永定 李耀州 劉阿桂
 駱玉美 黃劍華各捐一〇〇〇元 林坤旺 楊金勳合捐九一〇元
 凌蕊珍 顏輝濱 劉明松各捐九〇〇元 林恆宏 趙麗美各捐八
 〇〇元 施大地捐七〇〇元 張憲昌 許芳瑛 陳國政 鄧淑文
 陳嘉平各捐六〇〇元 曾寶玉 王維耀 胡勵真 蕭慶秋 黃文
 政 顏齊君 顏莞君 顏端瑤 賴耀南 蕭瑞珍 賴仟妮 賴怡
 秀 丁天禧 尤佰忠 蔡東雄 彭宅 鍾宅 柯宅 蔡河源 駱
 玉秀 方慶榮 方太輝 王慈芳 李銘恭 吳西湖 黃庚申 李
 梅治 何宏鐘 陳光華 劉秀萍 張惠玲 羅珠聯 張芳旭 楊
 貞雄 馮道蕩 江炳森各捐五〇〇元 簡家恆 李正一 張梅華
 劉印連 江淑娥 陳勝義 陳建宏 曾正德 楊東賢 施金鎗
 馬康邦 馬康漢 張永明 楊豐福 胡鳳英各捐四〇〇元 林崇
 安 吳素修 郭月嬌 鍾聯禧 葉文宗 蕭永美 吳敬子 劉文
 鑫 黃康美 李元煒 蔣志湘 張素香 劉麗枝 郭人支 李保
 蒼 簡毓彥 黃棟樑 韓希聖 劉添萬 林玲瑛 白韻豐 謝睦
 耀 吳建論 鍾棟湘 楊惠嫻 黃光宏 蔡建華 林啓明 簡文
 添 張黎玲 何沛書 何碧琇 柯惠芬 馬慈雲 陸新田 潘忠
 強 周金陵 張錦燁 林慈文 蘇淑芳 胡正之 胡蔡纏 陳錦
 燦 蘇益進 張邱靜美 邱夙 紀淑媛 黃素卿 林進輝各捐三
 〇〇元 陳正輝 柯玉燕 陳聖巖 陳淑婉 林立人各捐二五〇
 元 鄧立光 高錦 談國芬 唐久龍 蔡一如 黃尊治 劉德欽
 周筱芸 周羅坤 郭秀琴 劉怡君 張美智 王志決 謝順良

林雪華 湯曉惠 柯旭武 蕭雅琳 張高瑛 黃秋瓊 柯智鐘
 臺北學會 洪名傳 彭忠文 華苗教育中心 彭晃晉 張千德
 林月鳳 郭安男 李銘國 賴麗峰 陳寶芳 曾添旺 李黃錦
 李旻遂 林佩盈 林金枝 陳祈圻 唐金源 陳邱莞子 官登清
 李宗南 林美馨 簡毓麟 許正宜 吳晨華 張家睿 張家源
 陳淑娟 莊樂禪 莊金沛 方慶城 王俊雄 陳建夫 黃秉坤
 楊寶祥 陳春民 陳貴枝(高雄) 黃正雄 何素真 黃秀如 黃
 彥博 黃輝賢 陸宥任 黃隆芳 郭淑慎 張清義 張永和 陳
 來能 施照子 邱淑慧 周小鳳 朱文光 張沁靈 陳俊明 林
 今華 黃榮賢 黃耀德 了緣各捐二〇〇元 劉祐精捐一五〇元
 閔輝中 閔耀祖 閔蓓蓓 許祖迪 許德鄰 陳傳胡 徐力廷
 周慶義 林哲用 曾嘉玲 鄧翹楚 鄧俊彥 許淑慧 徐玉貞
 王昌齡 陳雪華 蔡一葦 劉美麟 王敏 紀麗紅 陳琮元 陳
 凱玲 陳俐妘 趙一峰 丁建智 龔信儒 劉政才 林永福 劉
 政智 尹聖麟 游錦文 何佳蓉 游琇惠 游琇如 蔡麗鳴 高
 志中 張致遠 彭吉勝 許芳蘭 閔仕豪 閔蓉蓉 閔瑞喜 張
 雅琪 莊素月 林銘銘 羅露人 張吉隆 陳俊烈 郭蕙瑄 楊
 茂宏 簡國修 吳麗琴 張瑞呈 郭陳富美 周玲華 趙品尊
 趙品森 趙崇溪 張占源 黃敏源 陳秀華 王宜 沈郭貴代
 沈伯修 沈佳樺 黃金鳳 林錫滄 邱兆蘭 周宗民 李志智
 劉錫清 林素真 簡均倪 蔡淑貞 歐鳳寶 楊美禎 鄒慶宗
 官永欽 蔡麗華 傅邦武 王振沅 劉婷玉 劉佳蓉 劉興漢
 蔡振華 陳綉珍 羅麗玲 賴仲奎 林昭明 陳碧龍 李坤波
 張應熙 高聖雄 王清泉 蘇新來 楊惠嫻 黃桂芳 陳立台
 陳美珠 朱樹鶴 洪仙文 林美秀 何添發 何林桂枝 邱秋滿
 王仁哲 吳雅雲 蔡文隆 吳素珠 陳昱呈 黃木川 丘念慈
 林敏龍 蕭梅香 蔡淑珍 廖淑美 傅媛媛 郭來發 余智遠
 趙致堯 賴永昌 莊秀娟各捐一〇〇元 劉靜儀 劉立德 黃頌
 舜各捐五〇元

- II Light emission and absorption 放光收光
- III Combining with activities 業之配合
 - A Pacifying 息法
 - B Enrichment 增法
 - C Magnetizing 懷法
 - D Extermination 誅法
- iii Mind practicing samadhi deity 心修三摩地本尊
 - I Absorbing into emptiness 收攝成空
 - II Becoming deity 成本尊
- b Branch 分支
 - i Essence of great profound meanings 甚深勝義精華
 - I Preliminaries 加行
 - A Purification 淨業
 - B Protection circle 護輪
 - II Main practice 正行
 - A Generation of bodhicitta 發菩提心
 - 1 Relative bodhicitta 世俗菩提心
 - 2 Ultimate bodhicitta 勝義菩提心
 - B Samadhi 三摩地
 - 1 Main sadhana 正
 - a The practice of the three samadhis 修三種三摩地
 - i Empty samadhi 空三摩地
 - ii Compassion samadhi 悲三摩地
 - iii Cause samadhi 因三摩地
 - b Generating the relying and relied mandala 生起能依所依之壇城
 - c Initiation and blessing 灌頂加持
 - i Initiation 灌頂
 - ii Blessing 加持
 - d Wisdom mandala and non-two activity 智慧壇城及無二事業
 - i Prayer 預請
 - ii Invocation 迎請
 - iii Showering of flower 散花
 - iv Asking for accomplishment and dissolution 勸請成就而融入
 - e Recitation 念誦事業
 - f Absorbing upon observation and awakening from meditation 察收起定(附回向偈吉祥頌)
 - 2 Subsidiary sadhana 附
 - a Sadhana for liberating the dead 度亡略軌
 - i Preliminaries 加行
 - I Salutation 敬禮
 - II Preparation 準備
 - III Purification 灑淨
 - IV Meditation on emptiness 觀空

(To Be Continued)

- ii Continuation of wisdom 證智相續
 - iii Clear meditation 觀境明顯
 - I Clear 明觀
 - II Stages 次第
 - III Meditating assembly 會觀
 - iv Seven branch offering 七支供養
 - I Salutation 敬禮
 - II Offering 獻供
 - III Repentance 懺罪
 - IV Joy 隨喜
 - V Requesting the turning of dharma wheel 請轉法輪
 - VI Requesting to stay in samsara 請住世
 - VII Dedication 回向
 - v Devoted prayers 至誠祈請
 - I Rely on guru 依怙上師
 - II Requesting for blessing and initiation 請求加持灌頂
 - vi Guru yoga practice 上師瑜伽常修法
 - I Preparation 加行
 - II Main practice 正行
 - III Colophon 後行
 - B Main practice 正行
 - 1 Vase initiation 瓶灌
 - a Root 根本
 - i Body as deity 身本尊
 - I Samadhi 三摩地
 - A Emptiness samadhi 空三摩地
 - B Compassion samadhi 悲三摩地
 - C Cause samadhi 因三摩地
 - II Deity visualization 觀本尊
 - A Brief (the unique mudra) 略(唯一手印)
 - B Medium (the body mandala) 中(靜念身壇城)
 - 1 Profound meaning 勝解
 - a Peaceful deities 寂靜尊
 - b Wrathful deities 忿怒尊
 - 2 Method of visualization 修觀法
 - a The heart chakra 心輪
 - b The crown chakra 頂輪
 - c The throat chakra 喉輪
 - d The navel chakra 臍輪
 - e The secret chakra 密輪
 - C Extensive (mandala as vast as market) 廣(壇城如鬧市)
 - 1 Mandala 壇城
 - 2 Deities 本尊
 - III Clear firm and pure 明顯堅固清淨
 - A Clear 明顯
 - B Buddha pride 佛慢
 - C Pure thought 淨念
- ii Body reciting mantra 口念咒
 - I Rely on the mantra chakra 依止咒輪

C Endurance 忍辱

- 1 Forbearing attack 耐怨害忍
- 2 Enduring sufferings 安受苦忍
- 3 Withstanding profound meanings 深義不驚忍

D Diligence 精進

- 1 Diligence as if putting on armour 擐甲精進
- 2 Strong diligence 加行精進
- 3 Diligence with no halt 無厭足精進

E Meditation 禪定

- 1 At ease 安樂住
- 2 Without doubt 解疑
- 3 No thought what-so-ever 究竟無念

F Wisdom 智慧

- 1 Wisdom from hearing 聞慧
- 2 Wisdom from thinking 思慧
- 3 Wisdom from practice 修慧

c Repentance (The Hundred Syllable Mantra) 懺罪(百字明)

i The essential teaching on removing obscuration 除障要義

ii The four powers as antidote 四力對治

I The power of reliance 依止力

II The power of destruction 能破力

III The power of protection 防護力

IV The power of action 現行力

iii Meditation and recitation 觀想持誦

iv Dedication upon completion 結座回向

v Impure recitation 不淨持誦

I Recitation with rambling speech 綺綺持誦

II Distracted recitation 放逸持誦

III Recitation not according to the rule 違法持誦

IV Recitation with desire 欲心持誦

vi Extraordinary repentance by means of mantra 真言勝懺

d Accumulation of merit 積聚資糧

i The essential teaching on the accumulation of merit 資糧要義

ii The practice of mandala offering 修獻曼達法

I The offering shrine 供壇

II The offering piles 供堆

III The enshrinement of the five buddhas 安立五方佛

IV Contemplation on the guru and the three jewels 觀想上師三寶

V The sadhana 行法

iii Offering of Mandala 供曼達法

I The thirty-seven branch offering (+ mandala offering)

37支法(附獻曼達法)

II Offering of the three bodies 三身供法

III Ascetic practices of offering 苦行修供法

IV Offering practices according to individual capacity 量力供養法

V Merit and benefits 資糧福慧

VI Renunciation practices 出離心修

d Guru yoga 上師相應法

i Respect to guru 敬師重道

The Great Magic Net Tantra (3)

Wing Ngai Ying

iv Things to be learned 標示學處

I To be abandoned 應止

A No refuge of other religions 不皈依外道

B Not harming any sentient beings 不傷有情

C Not taking any wrong view 不信邪見

II To be learned 應學

A Showing respect to images 恭敬佛像

B Showing respect to sacred scriptures 恭敬經典

C Showing respect to monks 恭敬僧侶

III Sameness 同分

A Meditating on the real buddha treasure 真佛寶想

B Meditating on the real scripture treasure 真法寶想

C Meditating on the real monk treasure 真僧寶想

IV Memory 憶念

A Remembering in all times 恒時憶念

B Not forgetting even when facing death 命難不捨

V Respecting sutra, status and dharma material 敬重經像法器

v The merit of taking refuge 皈依功德

b Generation of boddhicitta 發菩提心

i The four immeasurable thoughts 四無量心

I Equanimity 捨無量心

II Kindness 慈無量心

III Compassion 悲無量心

IV Joy 喜無量心

ii The right boddhicitta 發正體道心

I Like a king 如國王

II Like a boatman 如舟子

III Like a sheperd 如牧人

iii The stages of generation 發心次第

I Wish boddhicitta 願菩提心

A Equal 平等

B Exchange of self and others 自他相換

C Benefiting the others 利他

II Action boddhicitta 行菩提心

A Giving away 布施

1 Wealth 財施

2 Methods 法施

3 Fearless 無畏施

B Keeping vows 持戒

1 Discipline 攝律儀戒

2 Appropriate action 攝善法戒

3 Benefiting sentient beings 饒益有情戒



39. ZUR.CH'UNG.SHES.RAB.GRAGS.PA—FURIOUS. WISDOM. Holding fast to the Lama's Heart, completing his study and practice. He destroyed vice by magical display and inspired faith in others. To become an object of reverence to all Dharma Bearers—Homage to Zurch'ung Sherab Drakpa!

甯瑪巴師佛傳承系統 (39) 蘇聰舍饒渣教主



卍

གསང་སྔགས་རྩི་ཐོག་པ།
བདུད་འཛིན་པ་



VAJRAYANA QUARTERLY, NO. 55. APR., 1993.



教傳傳承祖師法相(四)

「右上」宿青沙渣遵尼
「右下」舒中些也渣巴
「中」些信令
「左上」舒敦哥羅
「左下」零巴窩